

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps HIERRO 3S 10  
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht 1a
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3  
 Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Prüfbericht Nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonisierte technische Spezifikation EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign   ✓ BlmSchV2   ✓ DIN+   DIBt   ✓ 15a B-VG 2015   EN 16510

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt**

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)	
	Höhe	Breite	Tiefe						
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12	
Brandsicherheit	Erfüllt								
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d <sub>R</sub> )							250	mm
	Strahlungsbereich (d <sub>P</sub> )							1100	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d <sub>F</sub> )							480	mm
	Seitenwände (d <sub>S</sub> )							550	mm
	Seite mit Glas (d <sub>S1</sub> )							550	mm
	Seite - Nische (d <sub>S2</sub> )							550	mm
	Seite - Ausrichtung 45° (d <sub>S3</sub> )							200	mm
	Decke (d <sub>C</sub> )							750	mm
Brandverhalten	A1 nach EN 13510-1								
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt								
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723							% mg/Nm <sup>3</sup>	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD								
Oberflächentemperatur	Erfüllt								
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant								
Reinigbarkeit	Erfüllt								
Maximaler Betriebsdruck	Nicht relevant <span style="float: right;">bar</span>								
Abgastemperatur	262 <span style="float: right;">°C</span>								
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	303 <span style="float: right;">°C</span>								
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant								
<b>Wärmeleistung   Energieeffizienz</b>	<b>Erfüllt</b>								
Nennwärmeleistung	6,0 <span style="float: right;">kW</span>								
Nenn-Raumwärmeleistung	6,0 <span style="float: right;">kW</span>								
Nenn-Wasserwärmeleistung	Nicht relevant <span style="float: right;">kW</span>								
Wirkungsgrad	η 78,7 <span style="float: right;">%</span>								

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

 Ing. Josef Hein  
 Geschäftsführer

 Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Techniker

1. Unique identifying code of the product type HIERRO 3S 10  
 Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products 1a
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
 Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Test report no. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonised technical specification EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Declared qualities stated**

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Fire safety	Fulfilled		
Distance from flammable materials	Back ( $d_B$ )	250	mm
	Front ( $d_F$ )	1100	mm
	Front to the floor ( $d_{FF}$ )	480	mm
	Side ( $d_S$ )	550	mm
	Side with glass ( $d_{S1}$ )	550	mm
	Side – niche ( $d_{S2}$ )	550	mm
Fire behaviour	Side – location 45° ( $d_{S3}$ )	200	mm
	From the ceiling ( $d_C$ )	750	mm
Fire behaviour	AI according to EN 13510-1		
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled		
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at $O_2 = 13\%$ )	0,0578 723	% mg/Nm <sup>3</sup>	
Release of dangerous substances	NPD		
Surface temperature	Fulfilled		
Electric safety	Not relevant		
Cleanability	Fulfilled		
Maximum operating overpressure	Not relevant	bar	
Mean flue gas temperature	262	°C	
Mean flue gas temperature after throat	303	°C	
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant		
<b>Heat output   Energy efficiency</b>	<b>Fulfilled</b>		
Nominal output (kW)	6,0	kW	
Room thermal heating output	6,0	kW	
Water thermal heating output	Not relevant	kW	
Efficiency	$\eta$ 78,7	%	

*\*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	HIERRO 3S 10 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	<b>Storch Kamine GmbH</b> Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Représentant autorisé	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27
	Document N°	30-16135-12-T / 2023-06-21
6.	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	7* Flamme Verte ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration**

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Sécurité incendie	Conforme	
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d <sub>R</sub> )	250 mm
	Avant (d <sub>P</sub> )	1100 mm
	Avant (par rapport au sol) (d <sub>F</sub> )	480 mm
	Latéral (d <sub>S</sub> )	550 mm
	Latéral avec vitre (d <sub>S1</sub> )	550 mm
	Latéral – niche (d <sub>S2</sub> )	550 mm
	Latéral – emplacement 45° (d <sub>S3</sub> )	200 mm
Plafond (d <sub>C</sub> )	750 mm	
Le comportement du feu	AI selon la norme 13510-1	
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme	
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723	% mg/Nm <sup>3</sup>
Fuite de substances dangereuses	NPD	
Température de surface	Conforme	
Sécurité électrique	Non pertinent	
Ramonage	Conforme	
Surpression maximale de fonctionnement	Non pertinent	bar
Température moyenne des résidus de combustion	262	°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	303	°C
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent	
Indice de performance	0,4	
<b>Production de chaleur   Efficacité énergétique</b>	<b>Conforme</b>	
Puissance nominale	6,0	kW
Puissance de chauffage intérieure	6,0	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	Non pertinent	kW
Efficacité	η 78,7	%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

**8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.**

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Josef Hein  
Gérant



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	HIERRO 3S 10 1a
2.	Usò previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3.	Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	<b>Storch Kamine GmbH</b> Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Rappresentante autorizzato	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
	Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27
	Rapporto di prova nr.	30-16135-12-T / 2023-06-21
6.	Laboratorio di prova designato / nr.	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione**

Del tipo di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12
Sicurezza antincendio	Conforme							
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d <sub>R</sub> )			250			mm	
	Anteriore (d <sub>F</sub> )			1100			mm	
	Anteriore (rispetto al pavimento) (d <sub>F</sub> )			480			mm	
	Laterali (d <sub>S</sub> )			550			mm	
	Vetrata laterale (d <sub>S1</sub> )			550			mm	
	Laterali - nicchia (d <sub>S2</sub> )			550			mm	
	Laterali - posizione 45° (d <sub>S3</sub> )			200			mm	
Dal soffitto (d <sub>C</sub> )			750			mm		
Comportamento al fuoco	A1 a EN 13510-1							
Rischio di caduta di combustibile ardente	Conforme							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)					0,0578			%
					723			mg/Nm <sup>3</sup>
Perdita di sostanze pericolose	NPD							
Temperatura di superficie	Conforme							
Sicurezza elettrica	Non pertinente							
Pulibilità	Conforme							
Sovrappressione massima di funzionamento								bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale								°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale								°C
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	Non pertinente							
<b>Prestazioni termiche   Efficienza energetica</b>	<b>Conforme</b>							
Potenza nominale								kW
Potenza termica all'ambiente								kW
Potenza termica all'acqua								kW
Efficienza								%
								η 78,7

\*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

**8.** Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

 Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato

 Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

1.	Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	HIERRO 3S 10 1a
2.	Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
3.	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Zplnomocněný zástupce	
5.	Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
	Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku Číslo zkušebního protokolu	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27 30-16135-12-T / 2023-06-21
6.	Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Požární bezpečnost	Splněno	
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 ≤ 1250	% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látek	NPD	
Teplota povrchu	Splněno	
Elektrická bezpečnost	NPD	
Maximální provozní přetlak	NPD	bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD	
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnost</b>	<b>Splněno</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	6,0	kW
Tepelný tok do prostoru	6,0	kW
Tepelný tok na straně vody	NPD	kW
Účinnost	η 78,7	%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku HIERRO 3S 10  
 Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov 1a
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3  
 Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Číslo skúšobného protokolu 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizovaná technická špecifikácia EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Požiarne bezpečnosť	Splnené	
	Zadná (d <sub>R</sub> )	250 mm
	Čelná (d <sub>F</sub> )	1100 mm
	Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )	480 mm
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Bočná (d <sub>S</sub> )	550 mm
	Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )	550 mm
	Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )	550 mm
	Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> )	200 mm
	Od stropu (d <sub>C</sub> )	750 mm
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1	
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené	
Emisia spalín (CO v spaliniach pri O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723	% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látok	NPD	
Teplota povrchu	Splnené	
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné	
Čistiteľnosť	Splnené	
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné	bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	262	°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	303	°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné	
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnosť</b>	<b>Splnené</b>	
Menovitý výkon	6,0	kW
Tepelný tok do priestoru	6,0	kW
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné	kW
Účinnosť	η 78,7	%

\* „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu HIERRO 3S 10  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń  
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
 Ecodesign  BImSchV2  DIN+ DIBt  15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarowane właściwości produktu**

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12
Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnione							
Odległość od materiałów palnych	Tylna (d <sub>R</sub> )			250		mm		
	Czołowa (d <sub>P</sub> )			1100		mm		
	Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )			480		mm		
	Boczne (d <sub>S</sub> )			550		mm		
	Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )			550		mm		
	Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )			550		mm		
	Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> )			200		mm		
Z sufitu (d <sub>C</sub> )			750		mm			
Reakcja na ogień	A1 zgodnie z EN 13510-1							
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału	Spełnione							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578			723		% mg/Nm <sup>3</sup>		
Wyciek substancji niebezpiecznych	NPD							
Temperatura powierzchni	Spełnione							
Bezpieczeństwo elektryczne	Nieistotne							
Utrzymanie w czystości	Spełnione							
Maksymalne nadciśnienie robocze	Nieistotne bar							
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	262 °C							
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	303 °C							
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	Nieistotne							
<b>Moc cieplna   Sprawność energetyczna</b>	<b>Spełnione</b>							
Moc cieplna znamionowa	6,0			kW				
Przepływ ciepła v powietrze	6,0			kW				
Przepływ ciepła po stronie wody	Nieistotne kW							
Sprawność	η 78,7			%				

\*), „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A termék típusa egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban  
Készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe  
Storch Kamine GmbH  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő  
ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)  
3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez  
1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
Számú vizsgálati jelentés  
30-16135-12-T / 2023-06-21  
Jelölt vizsgálati laboratórium  
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonizált műszaki előírások  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
HIERRO 3S 10	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Tűzbiztonság	Eleget tesz	
	Hátsó fal ( $d_R$ )	250 mm
	Első ( $d_P$ )	1100 mm
	Első a padlóra ( $d_F$ )	480 mm
Távolság gyúlékony anyagoktól	Oldalfal ( $d_S$ )	550 mm
	Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	550 mm
	Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	550 mm
	Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	200 mm
	Mennyezettől ( $d_C$ )	750 mm
Tűzre reagálás	A1 az EN 13510-1 szabvány szerint	
Az üzemanyag kiegészésének veszélye	Eleget tesz	
Égéstermék-kibocsátás ( $CO$ a füstgázban $O_2 = 13\%$ )	0,0578 723	% mg/Nm <sup>3</sup>
Veszélyes anyagok szivárgása	NPD	
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz	
Elektromos biztonság	Nem releváns	
Tisztíthatóság	Eleget tesz	
Maximális üzemi túlnyomás	Nem releváns	bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	262	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	303	°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	Nem releváns	
<b>Hőteljesítmény   Energetikai hatások</b>	<b>Eleget tesz</b>	
Névleges teljesítmény	6,0	kW
Helyiség fűtési teljesítmény	6,0	kW
Vízmelegítési teljesítmény	Nem releváns	kW
Hatásfok	$\eta$ 78,7	%

\*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus



1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps HIERRO 3S 20  
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht 1a
- 
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
- 
3. Hersteller **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- 
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- 
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3  
 Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Prüfbericht Nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- 
6. Harmonisierte technische Spezifikation EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign   ✓ BlmSchV2   ✓ DIN+   DIBt   ✓ 15a B-VG 2015   EN 16510

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)	
	Höhe	Breite	Tiefe						
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12	
Brandsicherheit	Erfüllt								
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d <sub>R</sub> )							250	mm
	Strahlungsbereich (d <sub>P</sub> )							1100	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d <sub>F</sub> )							480	mm
	Seitenwände (d <sub>S</sub> )							550	mm
	Seite mit Glas (d <sub>S1</sub> )							550	mm
	Seite - Nische (d <sub>S2</sub> )							550	mm
	Seite - Ausrichtung 45° (d <sub>S3</sub> )							200	mm
	Decke (d <sub>C</sub> )							750	mm
Brandverhalten	A1 nach EN 13510-1								
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt								
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723							% mg/Nm <sup>3</sup>	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD								
Oberflächentemperatur	Erfüllt								
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant								
Reinigbarkeit	Erfüllt								
Maximaler Betriebsdruck	Nicht relevant							bar	
Abgastemperatur	262							°C	
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	303							°C	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant								
<b>Wärmeleistung   Energieeffizienz</b>	<b>Erfüllt</b>								
Nennwärmeleistung	6,0							kW	
Nenn-Raumwärmeleistung	6,0							kW	
Nenn-Wasserwärmeleistung	Nicht relevant							kW	
Wirkungsgrad	η 78,7							%	

*\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type HIERRO 3S 20  
 Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products 1a
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
 Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Test report no. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonised technical specification EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Declared qualities stated**

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Fire safety	Fulfilled	
Distance from flammable materials	Back (d <sub>R</sub> )	250 mm
	Front (d <sub>F</sub> )	1100 mm
	Front to the floor (d <sub>F</sub> )	480 mm
	Side (d <sub>S</sub> )	550 mm
	Side with glass (d <sub>S1</sub> )	550 mm
	Side – niche (d <sub>S2</sub> )	550 mm
	Side – location 45° (d <sub>S3</sub> )	200 mm
From the ceiling (d <sub>C</sub> )	750 mm	
Fire behaviour	AI according to EN 13510-1	
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled	
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723	% mg/Nm <sup>3</sup>
Release of dangerous substances	NPD	
Surface temperature	Fulfilled	
Electric safety	Not relevant	
Cleanability	Fulfilled	
Maximum operating overpressure	Not relevant	bar
Mean flue gas temperature	262	°C
Mean flue gas temperature after throat	303	°C
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant	
<b>Heat output   Energy efficiency</b>	<b>Fulfilled</b>	
Nominal output (kW)	6,0	kW
Room thermal heating output	6,0	kW
Water thermal heating output	Not relevant	kW
Efficiency	η 78,7	%

*\*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	HIERRO 3S 20 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	<b>Storch Kamine GmbH</b> Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Représentant autorisé	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27
	Document N°	30-16135-12-T / 2023-06-21
6.	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	7* Flamme Verte ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510	

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration**

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Sécurité incendie	Conforme		
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d <sub>R</sub> )	250 mm	
	Avant (d <sub>P</sub> )	1100 mm	
	Avant (par rapport au sol) (d <sub>F</sub> )	480 mm	
	Latéral (d <sub>S</sub> )	550 mm	
	Latéral avec vitre (d <sub>S1</sub> )	550 mm	
	Latéral – niche (d <sub>S2</sub> )	550 mm	
	Latéral – emplacement 45° (d <sub>S3</sub> )	200 mm	
Plafond (d <sub>C</sub> )	750 mm		
Le comportement du feu	A1 selon la norme 13510-1		
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme		
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578	% 723 mg/Nm <sup>3</sup>	
Fuite de substances dangereuses	NPD		
Température de surface	Conforme		
Sécurité électrique	Non pertinent		
Ramonage	Conforme		
Surpression maximale de fonctionnement	Non pertinent bar		
Température moyenne des résidus de combustion	262	°C	
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	303	°C	
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent		
Indice de performance	0,4		
<b>Production de chaleur   Efficacité énergétique</b>	<b>Conforme</b>		
Puissance nominale	6,0	kW	
Puissance de chauffage intérieure	6,0	kW	
Puissance de chauffage dans l'eau	Non pertinent kW		
Efficacité	η 78,7	%	

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

**8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.**
**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

 Ing. Josef Hein  
Gérant

 Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto HIERRO 3S 20  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto 1a
- 
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
- 
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- 
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- 
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Rapporto di prova nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- 
6. Specificazioni tecniche armonizzate EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign   ✓ BImSchV2   ✓ DIN+   DIBt   ✓ 15a B-VG 2015   EN 16510

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione**

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12
Sicurezza antincendio	Conforme							
Distanza da materiali infiammabili					Posteriore (d <sub>R</sub> )	250	mm	
					Anteriore (d <sub>F</sub> )	1100	mm	
					Anteriore (rispetto al pavimento)(d <sub>F</sub> )	480	mm	
					Laterali (d <sub>S</sub> )	550	mm	
					Vetrata laterale (d <sub>S1</sub> )	550	mm	
					Laterali – nicchia (d <sub>S2</sub> )	550	mm	
					Laterali – posizione 45° (d <sub>S3</sub> )	200	mm	
				Dal soffitto (d <sub>C</sub> )	750	mm		
Comportamento al fuoco	A1 a EN 13510-1							
Rischio di caduta di combustibile ardente	Conforme							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578							%
						723	mg/Nm <sup>3</sup>	
Perdita di sostanze pericolose	NPD							
Temperatura di superficie	Conforme							
Sicurezza elettrica	Non pertinente							
Pulibilità	Conforme							
Sovrappressione massima di funzionamento	Non pertinente							
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale	262							
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	303							
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	Non pertinente							
<b>Prestazioni termiche   Efficienza energetica</b>	<b>Conforme</b>							
Potenza nominale	6,0							
Potenza termica all'ambiente	6,0							
Potenza termica all'acqua	Non pertinente							
Efficienza	η 78,7							

*\*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica*

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

1. Jedinečný identifikační kód výrobku	HIERRO 3S 20
1. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	1a
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27
Číslo zkušebního protokolu	30-16135-12-T / 2023-06-21
6. Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Požární bezpečnost	Splněno
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 ≤ 1250 % mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látek	NPD
Teplota povrchu	Splněno
Elektrická bezpečnost	NPD
Maximální provozní přetlak	NPD bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnost</b>	<b>Splněno</b>
Jmenovitý tepelný výkon	6,0 kW
Tepelný tok do prostoru	6,0 kW
Tepelný tok na straně vody	NPD kW
Účinnost	η 78,7 %

\* ) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku HIERRO 3S 20  
 Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov 1a
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3  
 Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Číslo skúšobného protokolu 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizovaná technická špecifikácia EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Požiarna bezpečnosť	Splnené		
	Zadná (d <sub>R</sub> )	250	mm
	Čelná (d <sub>F</sub> )	1100	mm
	Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )	480	mm
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Bočná (d <sub>S</sub> )	550	mm
	Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )	550	mm
	Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )	550	mm
	Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> )	200	mm
	Od stropu (d <sub>C</sub> )	750	mm
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené		
Emisia spalín (CO v spaliniach pri O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723		% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látok	NPD		
Teplota povrchu	Splnené		
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné		
Čistiteľnosť	Splnené		
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné		bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	262		°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	303		°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné		
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnosť</b>	<b>Splnené</b>		
Menovitý výkon	6,0		kW
Tepelný tok do priestoru	6,0		kW
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné		kW
Účinnosť	η 78,7		%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu HIERRO 3S 20  
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń  
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz **Storch Kamine GmbH**  
 adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
 Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarowane właściwości produktu**

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12
Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnione							
Odległość od materiałów palnych	Tylna (d <sub>R</sub> )			250		mm		
	Czołowa (d <sub>P</sub> )			1100		mm		
	Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )			480		mm		
	Boczne (d <sub>S</sub> )			550		mm		
	Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )			550		mm		
	Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )			550		mm		
	Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> )			200		mm		
Z sufitu (d <sub>C</sub> )			750		mm			
Reakcja na ogień	A1 zgodnie z EN 13510-1							
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału	Spełnione							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578			723		% mg/Nm <sup>3</sup>		
Wyciek substancji niebezpiecznych	NPD							
Temperatura powierzchni	Spełnione							
Bezpieczeństwo elektryczne	Nieistotne							
Utrzymanie w czystości	Spełnione							
Maksymalne nadciśnienie robocze	Nieistotne							
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	262 °C							
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	303 °C							
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	Nieistotne							
<b>Moc cieplna   Sprawność energetyczna</b>	<b>Spełnione</b>							
Moc cieplna znamionowa	6,0			kW				
Przepływ ciepła v powietrze	6,0			kW				
Przepływ ciepła po stronie wody	Nieistotne							
Sprawność	η 78,7			%				

\*), „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A termék típusa egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban  
Készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe  
Storch Kamine GmbH  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő  
ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)  
3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez  
1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
Számú vizsgálati jelentés  
30-16135-12-T / 2023-06-21  
Jelölt vizsgálati laboratórium  
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonizált műszaki előírások  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
HIERRO 3S 20	1052	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Tűzbiztonság	Eleget tesz	
	Hátsó fal ( $d_R$ )	250 mm
	Első ( $d_P$ )	1100 mm
	Első a padlóra ( $d_F$ )	480 mm
Távolság gyúlékony anyagoktól	Oldalfal ( $d_S$ )	550 mm
	Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	550 mm
	Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	550 mm
	Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	200 mm
	Mennyezettől ( $d_C$ )	750 mm
Tűzre reagálás	A1 az EN 13510-1 szabvány szerint	
Az üzemanyag kiegészésének veszélye	Eleget tesz	
Égéstermék-kibocsátás ( $CO$ a füstgázban $O_2 = 13\%$ )	0,0578 723	% mg/Nm <sup>3</sup>
Veszélyes anyagok szívárgása	NPD	
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz	
Elektromos biztonság	Nem releváns	
Tisztíthatóság	Eleget tesz	
Maximális üzemi túlnyomás	Nem releváns	bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	262	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	303	°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	Nem releváns	
<b>Hőteljesítmény   Energetikai hatások</b>	<b>Eleget tesz</b>	
Névleges teljesítmény	6,0	kW
Helyiség fűtési teljesítmény	6,0	kW
Vízmelegítési teljesítmény	Nem releváns	kW
Hatásfok	$\eta$ 78,7	%

\*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus



1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps HIERRO 3S 30  
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht 1a
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3  
 Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Prüfbericht Nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonisierte technische Spezifikation EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign   ✓ BlmSchV2   ✓ DIN+   DIBt   ✓ 15a B-VG 2015   EN 16510

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt**

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)	
	Höhe	Breite	Tiefe						
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12	
Brandsicherheit	Erfüllt								
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d <sub>R</sub> )							250	mm
	Strahlungsbereich (d <sub>P</sub> )							1100	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d <sub>F</sub> )							480	mm
	Seitenwände (d <sub>S</sub> )							550	mm
	Seite mit Glas (d <sub>S1</sub> )							550	mm
	Seite - Nische (d <sub>S2</sub> )							550	mm
	Seite - Ausrichtung 45° (d <sub>S3</sub> )							200	mm
Decke (d <sub>C</sub> )							750	mm	
Brandverhalten	A1 nach EN 13510-1								
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt								
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723							% mg/Nm <sup>3</sup>	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD								
Oberflächentemperatur	Erfüllt								
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant								
Reinigbarkeit	Erfüllt								
Maximaler Betriebsdruck	Nicht relevant							bar	
Abgastemperatur	262							°C	
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	303							°C	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant								
<b>Wärmeleistung   Energieeffizienz</b>	<b>Erfüllt</b>								
Nennwärmeleistung	6,0							kW	
Nenn-Raumwärmeleistung	6,0							kW	
Nenn-Wasserwärmeleistung	Nicht relevant							kW	
Wirkungsgrad	η 78,7							%	

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

 Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer

 Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1.	Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	HIERRO 3S 30 1a
2.	Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3.	Name, company or registered trademark and contact address of the producer	<b>Storch Kamine GmbH</b> Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Authorised representative	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
	Report: Assessment of the Performance of Construction Product	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27
	Test report no.	30-16135-12-T / 2023-06-21
6.	Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonised technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

**7. Declared qualities stated**

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d <sub>R</sub> )		250		mm			
	Front (d <sub>F</sub> )		1100		mm			
	Front to the floor (d <sub>F</sub> )		480		mm			
	Side (d <sub>S</sub> )		550		mm			
	Side with glass (d <sub>S1</sub> )		550		mm			
	Side – niche (d <sub>S2</sub> )		550		mm			
Fire behaviour	Side – location 45° (d <sub>S3</sub> )		200		mm			
	From the ceiling (d <sub>C</sub> )		750		mm			
Fire behaviour	A1 according to EN 13510-1							
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578		723		%		mg/Nm <sup>3</sup>	
Release of dangerous substances	NPD							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	Not relevant							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure	Not relevant				bar			
Mean flue gas temperature	262				°C			
Mean flue gas temperature after throat	303				°C			
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant							
<b>Heat output   Energy efficiency</b>	<b>Fulfilled</b>							
Nominal output (kW)	6,0				kW			
Room thermal heating output	6,0				kW			
Water thermal heating output	Not relevant							
Efficiency	η 78,7				%			

\*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	HIERRO 3S 30 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	<b>Storch Kamine GmbH</b> Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Représentant autorisé	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27
	Document N°	30-16135-12-T / 2023-06-21
6.	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	7* Flamme Verte ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration**

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Sécurité incendie	Conforme		
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d <sub>R</sub> )	250	mm
	Avant (d <sub>P</sub> )	1100	mm
	Avant (par rapport au sol) (d <sub>F</sub> )	480	mm
	Latéral (d <sub>S</sub> )	550	mm
	Latéral avec vitre (d <sub>S1</sub> )	550	mm
	Latéral – niche (d <sub>S2</sub> )	550	mm
	Latéral – emplacement 45° (d <sub>S3</sub> )	200	mm
Plafond (d <sub>C</sub> )	750	mm	
Le comportement du feu	AI selon la norme 13510-1		
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme		
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723		% mg/Nm <sup>3</sup>
Fuite de substances dangereuses	NPD		
Température de surface	Conforme		
Sécurité électrique	Non pertinent		
Ramonage	Conforme		
Surpression maximale de fonctionnement	Non pertinent		bar
Température moyenne des résidus de combustion	262		°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	303		°C
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent		
Indice de performance	0,4		
<b>Production de chaleur   Efficacité énergétique</b>	<b>Conforme</b>		
Puissance nominale	6,0		kW
Puissance de chauffage intérieure	6,0		kW
Puissance de chauffage dans l'eau	Non pertinent		kW
Efficacité	η 78,7		%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

**8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.**
**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

 Ing. Josef Hein  
Gérant

 Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto HIERRO 3S 30  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto 1a
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Rapporto di prova nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Specificazioni tecniche armonizzate EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione**

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)	
	Altezza	Larghezza	Profondità						
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12	
Sicurezza antincendio	Conforme								
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d <sub>R</sub> )			250			mm		
	Anteriore (d <sub>F</sub> )			1100			mm		
	Anteriore (rispetto al pavimento)(d <sub>F</sub> )			480			mm		
	Laterali (d <sub>S</sub> )			550			mm		
	Vetrata laterale (d <sub>S1</sub> )			550			mm		
	Laterali – nicchia (d <sub>S2</sub> )			550			mm		
	Laterali – posizione 45° (d <sub>S3</sub> )			200			mm		
Dal soffitto (d <sub>C</sub> )			750			mm			
Comportamento al fuoco	A1 a EN 13510-1								
Rischio di caduta di combustibile ardente	Conforme								
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)					0,0578			%	
					723			mg/Nm <sup>3</sup>	
Perdita di sostanze pericolose	NPD								
Temperatura di superficie	Conforme								
Sicurezza elettrica	Non pertinente								
Pulibilità	Conforme								
Sovrappressione massima di funzionamento								Non pertinente	bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale								262	°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale								303	°C
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	Non pertinente								
<b>Prestazioni termiche   Efficienza energetica</b>	<b>Conforme</b>								
Potenza nominale								6,0	kW
Potenza termica all'ambiente								6,0	kW
Potenza termica all'acqua								Non pertinente	kW
Efficienza								η 78,7	%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

1.	Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	HIERRO 3S 30 1a
2.	Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
3.	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Zplnomocněný zástupce	
5.	Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
	Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27
	Číslo zkušebního protokolu	30-16135-12-T / 2023-06-21
6.	Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Požární bezpečnost	Splněno	
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 ≤ 1250	% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látek	NPD	
Teplota povrchu	Splněno	
Elektrická bezpečnost	NPD	
Maximální provozní přetlak	NPD	bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD	
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnost</b>	<b>Splněno</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	6,0	kW
Tepelný tok do prostoru	6,0	kW
Tepelný tok na straně vody	NPD	kW
Účinnost	η 78,7	%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku HIERRO 3S 30  
 Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov 1a
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3  
 Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Číslo skúšobného protokolu 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizovaná technická špecifikácia EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Požiarna bezpečnosť	Splnené		
	Zadná (d <sub>R</sub> )	250	mm
	Čelná (d <sub>F</sub> )	1100	mm
	Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )	480	mm
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Bočná (d <sub>S</sub> )	550	mm
	Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )	550	mm
	Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )	550	mm
	Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> )	200	mm
	Od stropu (d <sub>C</sub> )	750	mm
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené		
Emisia spalín (CO v spaliniach pri O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0578 723		% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látok	NPD		
Teplota povrchu	Splnené		
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné		
Čistiteľnosť	Splnené		
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné		bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	262		°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	303		°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné		
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnosť</b>	<b>Splnené</b>		
Menovitý výkon	6,0		kW
Tepelný tok do priestoru	6,0		kW
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné		kW
Účinnosť	η 78,7		%

\* „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu HIERRO 3S 30  
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń  
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
 Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-16135-12-T / 2023-06-21  
 Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarowane właściwości produktu**

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12
Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnione							
Odległość od materiałów palnych				Tyłna (d <sub>R</sub> )			250	mm
				Czołowa (d <sub>P</sub> )			1100	mm
				Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )			480	mm
				Boczne (d <sub>S</sub> )			550	mm
				Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )			550	mm
				Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )			550	mm
				Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> )			200	mm
Reakcja na ogień				Z sufitu (d <sub>C</sub> )			750	mm
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału	Spełnione							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %)						0,0578	% 723 mg/Nm <sup>3</sup>	
Wyciek substancji niebezpiecznych	NPD							
Temperatura powierzchni	Spełnione							
Bezpieczeństwo elektryczne	Nieistotne							
Utrzymanie w czystości	Spełnione							
Maksymalne nadciśnienie robocze								Nieistotne bar
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej								262 °C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej								303 °C
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	Nieistotne							
<b>Moc cieplna   Sprawność energetyczna</b>	<b>Spełnione</b>							
Moc cieplna znamionowa								6,0 kW
Przepływ ciepła v powietrze								6,0 kW
Przepływ ciepła po stronie wody								Nieistotne kW
Sprawność								η 78,7 %

\*), „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Josef Hein  
Dyrektor zarządzający



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A termék típus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban  
Készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe  
Storch Kamine GmbH  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- Meghatalmazott képviselő  
ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)  
3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez  
1015-CPR-30-16135-12-TZ / 2023-09-27  
Számú vizsgálati jelentés  
30-16135-12-T / 2023-06-21  
Jelölt vizsgálati laboratórium  
NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonizált műszaki előírások  
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VEG 2015 EN 16510
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
HIERRO 3S 30	1030	471	431	6,0	---	1,8	150	12

Tűzbiztonság	Eleget tesz	
	Hátsó fal ( $d_R$ )	250 mm
	Első ( $d_P$ )	1100 mm
	Első a padlóra ( $d_F$ )	480 mm
Távolság gyúlékony anyagoktól	Oldalfal ( $d_S$ )	550 mm
	Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	550 mm
	Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	550 mm
	Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	200 mm
	Mennyezettől ( $d_C$ )	750 mm
Tűzre reagálás	A1 az EN 13510-1 szabvány szerint	
Az üzemanyag kiegészésének veszélye	Eleget tesz	
Égéstermék-kibocsátás ( $CO$ a füstgázban $O_2 = 13\%$ )	0,0578 723	% mg/Nm <sup>3</sup>
Veszélyes anyagok szivárgása	NPD	
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz	
Elektromos biztonság	Nem releváns	
Tisztíthatóság	Eleget tesz	
Maximális üzemi túlnyomás	Nem releváns	bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	262	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	303	°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	Nem releváns	
<b>Hőteljesítmény   Energetikai hatások</b>	<b>Eleget tesz</b>	
Névleges teljesítmény	6,0	kW
Helyiség fűtési teljesítmény	6,0	kW
Vízmelegítési teljesítmény	Nem releváns	kW
Hatásfok	$\eta$ 78,7	%

\*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus